

**Oral Statement at the United Nations Human Rights Council  
by the governor of Okinawa**

**Item 3: interactive dialogue with the Independent Expert on the  
promotion of a democratic and equitable international order -  
Interactive Dialogue**

**18 September 2023**

Thank you very much, Mr. Chair. Haisai gusu-yo-  
I am Denny Tamaki, Governor of Okinawa, Japan.

I am here today to ask the world to witness the situation in Okinawa, where the concentration of American bases threatens the peace, and prevents equal participation in decision-making.

Okinawa covers only 0.6% of Japan's total land area, but 70% of all the U.S. military bases in Japan are concentrated on our small island.

Furthermore, the Japanese government is imposing the construction of a new American base in Okinawa by carrying out land reclamation work on our precious sea area. The reclamation work proceeds despite the fact that it was clearly opposed by Okinawan voters in a democratically-held referendum.

We are afraid that the build-up of military capabilities will increase tensions in the areas around Japan. This goes against the Okinawan peoples' aspirations for peace.

We, Okinawans, call for stronger diplomatic efforts by the governments concerned to embody in our region the "Right to Peace," adopted by the 2016 U.N. General Assembly.

Thank you very much. Nife-de-bitan.

国連人権理事会における口頭声明（訳）  
〈議題：国際秩序の関する独立専門家との相互対話〉

2023年9月18日

ありがとうございます、議長。はいさい、ぐすーよ。

私は、日本国沖縄県の知事、玉城デニーです。

米軍基地が集中し、平和が脅かされ、意思決定への平等な参加が阻害されている沖縄の状況を世界中から関心を持って見てください。

日本全体の国土面積の0.6%しかない沖縄には、在日米軍基地の約7割が集中しています。

さらに、日本政府は、貴重な海域を埋め立てて、新基地建設を強行しています。県民投票という民主主義の手続きにより明確に埋立反対という民意が示されたにもかかわらずです。

軍事力の増強は日本の周辺地域の緊張を高めることが懸念されるため、沖縄県民の平和を希求する思いとは全く相容れません。

私たちは、2016年国連総会で採択された「平和への権利」を私たちの地域において具体化するよう、関係政府による外交努力の強化を要請します。

ありがとうございました。にふえーで一びたん。